

ФОРМИРОВАНИЕ НАВЫКОВ И УМЕНИЙ РАБОТЫ С АНГЛОЯЗЫЧНЫМИ ПАТЕНТНЫМИ ОПИСАНИЯМИ У МАГИСТРОВ ТЕХНИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Клепикова Т.Г.,

Севастопольский государственный университет

Компетентностный подход к организации учебного процесса в вузе требует четко определенных целей, которые должны быть достигнуты при формировании конкретных компетенций. Следует также отметить, что программа дисциплины «Иностранный язык», разрабатываемая на основе Федерального государственного стандарта высшего образования по различным направлениям подготовки для квалификации «магистр», как правило, наряду с формированием общекультурных компетенций включает профессиональные компетенции, связанные в том числе со способностью проводить патентный поиск с использованием иноязычных патентных документов.

Практический опыт работы в Севастопольском государственном университете показывает, что овладение данной компетенцией целесообразно осуществлять в рамках автономного модуля в курсе ИЯ. Подобный модуль предполагает 8-10 часов аудиторных занятий и, примерно, такое же количество часов самостоятельной работы обучающихся.

Во время аудиторных занятий студентам необходимо приобрести фоновые знания, касающиеся жанровой специфики патентных документов, структуры патентного описания, а также видов и целей патентного поиска. Особое внимание на практических занятиях уделяется специфическим клише, характеризующим коммуникативные блоки, поскольку это связано с двойственной природой документов данного жанра - правовой основой и техническим описанием. Работа с текстами патентных описаний начинается с вводной лекции или даже двух лекций, в зависимости от степени подготовленности аудитории. Имеется ввиду то, что на некоторых специальностях в программу подготовки магистров входит дисциплина

«Патентоведение». На лекции рассматриваются такие понятия как «промышленная собственность», «критерии изобретения», «международная и национальная классификации изобретений», «расширяющие разделы», «омнибус пункт», «патент и патентная заявка», «патентная формула» и др.

Необходимо показать студентам специфику библиографических разделов описаний изобретений к патентам США и Великобритании, поскольку патентный поиск, в первую очередь, базируется на работе с этими разделами. На практических занятиях следует обратить внимание на различные типы формул изобретений и их структуру, а также тщательный перевод тематической и рематической частей формулы.

Самостоятельная работа студентов включает проведение небольшого по объему патентно-информационного поиска по определенной теме и /или перевод патентного описания. Выполнение этого задания обеспечивает формирование компетенции, необходимой для проведения различных видов патентного поиска при решении конкретных задач в будущей профессиональной деятельности.